

GACETA DE MADRID.

JUEVES 10 DE ENERO DE 1828.

ARTICULO DE OFICIO.

Real orden comunicada á la junta del Monte pio de Reales oficinas sobre asignacion de pensiones en los casos que se citan.

Enterado el REY nuestro Señor de lo expuesto por la junta al proponer á Doña María Simona de Castro la pension anual de 3500 rs., perteneciente al sueldo personal que disfrutó su marido, solicitando que no obstante lo determinado en Real orden de 1.º de Abril último, se la dé una regla general interina para la asignacion de pensiones en los continuos casos que como el presente ocurren; se ha servido S. M. resolver que la junta puede proceder desde luego á la regulacion y propuesta de pensiones correspondientes al mayor sueldo personal que hayan gozado los empleados, haciendo los descuentos proporcionales, figurando y demostrando hipotéticamente por separado lo que corresponde á los sueldos de actual servicio de los mismos, ya difuntos, por si llegase el caso de retrotraer las pensiones de las viudas y pupilos. De Real orden &c. Madrid 22 de Diciembre de 1827. = Luis Lopez Ballesteros.

NOTICIAS EXTRANJERAS.

ESTADOS-UNIDOS DE AMERICA.

Nueva-York 16 de Noviembre.

Mr. Gallatin, último Ministro de los Estados-Unidos en Inglaterra, llegó ayer de Liverpool á bordo del paquebote *Silvanus Jenkins*.

Desde 1.º de Enero de 1826 hasta Noviembre de 1827 han sido encarceladas por deudas 1,972 personas. Algunos de estos infelices han sido arrancados de sus familias por sumas de dos y tres duros, y no se les da en la cárcel cama, ni lumbre, ni alimento, á excepcion de un poco de sopa que reciben cada 24 horas de la sociedad de beneficencia, mientras que los presos de Bridewell hacen tres comidas al dia, tienen cama, y aun se les viste algunas veces.

Actualmente hay en la cárcel 1,900 deudores, cuyos padecimientos va á redoblar el rigor de la estacion, y necesitan toda especie de socorros. (*Morning Courier*.)

TURQUIA.

Constantinopla 27 de Noviembre.

Sin embargo de haberse diferido la salida de los Embajadores, y aunque la Puerta haya declarado que haria nuevas proposiciones, estamos convencidos de que si estas destruyen las de las Potencias aliadas interventoras, aquellos pedirán al punto sus pasaportes. Aunque reina aun la tranquilidad, cada dia conciben los francos nuevos temores, y no sin fundamento, pues las ocurrencias de Scio han exaltado bastante al pueblo.

Desde que la guerra con las tres Potencias parece inminente, no ha dejado la Puerta de dar sus órdenes para abastecer lo mas pronto posible la capital; con cuyo objeto ha negociado varios tratados con algunos comerciantes sardos y austriacos. El internuncio austriaco y el Enviado de Cerdeña han remitido á los capitanes de los buques de sus naciones la tarifa del Gobierno otomano para el transporte de los diversos artículos.

Ya han partido para Andrinópolis los equipages del Sultan: sus primeros empleados se pondrán en camino mañana: otros varios grandes del imperio como el intendente de la casa de la moneda, y el gran maestro de ceremonias acompañarán al Sultan.

Se ha recibido del Archipiélago la noticia de que el coronel Fabvier acaba de tomar por asalto la fortaleza de Scio; de modo que segun esto ya está en su poder toda la isla.

El lord Cochrane ha emprendido una expedicion contra Candia.

Se han dado á la vela para Alejandría unos 20 misíricos.

Un correo de Reschid-bajá ha traído aqui pliegos en que

parece comunicaba que se iba á juntar con Ibrahim-bajá, quien se disponia á pasar el Istmo.

Los wechabitas se hallan en completa insurreccion, y se dirigen en número de 500 hombres contra el ejército de Mehemed-Ali, que solo tiene 140. (*Gaceta universal*.)

Idem 28.

Parece ya inevitable un rompimiento entre la Puerta y las Potencias aliadas. Los Embajadores han pedido sus pasaportes esta mañana. El reis-effendi no quiso dar respuesta á la nota que le habian entregado sus dragomanes el 24 por la tarde, diciendo que la Sublime Puerta accederia á todo lo que no ofendiese sus derechos mas sagrados; pero que jamas se humillaria hasta el punto de firmar su propia ignominia, y que preferia el sucumbir gloriosamente. Este language categórico ha cortado de un golpe toda negociacion; y aunque el conde Guilleminot y el internuncio austriaco tenian aun el 26 grandes esperanzas de conservar la paz, estan ya convencidos de que no debe pensarse en ninguna composicion.

Mr. de Ribeaupierre se embarcará mañana para Odesa á bordo de un buque de guerra que tiene á su disposicion. Los señores Guilleminot y Stratford Canning se embarcarán en naves sardas para Corfú, donde aguardarán órdenes ulteriores de sus cortes. Reina la mayor consternacion en esta capital, y se tiembla por lo venidero. (*Gaceta de Augsburgo*.)

Bucharest 8 de Diciembre.

Se sabe que los tres Embajadores pidieron sus pasaportes el 28, porque la Puerta en lugar de dar una contestacion precisa á la última nota que se le comunicó, no ha hecho mas que ganar tiempo. El reis-effendi ha mandado decir á los Embajadores, que siendo conformes al derecho de gentes las disposiciones del divan, no tenían necesidad de pasaportes.

GRECIA.

Jassy 10 de Noviembre.

Se ven en esta ciudad muchos uniformes extranjeros, lo que parece anuncia una próxima invasion. Diariamente vienen á comprar provisiones los oficiales rusos, y al punto se vuelven al ejército que se halla en las fronteras.

Se asegura que el conde de Wittgenstein ha anunciado, sin aguardar á instrucciones ulteriores de S. Petersburgo, que el ejército ruso se moveria tan luego como supiese la llegada de Mr. de Ribeaupierre á Odesa.

Se aguarda al general Woronzow, quien será probablemente nombrado general en jefe del ejército destinado á obrar contra los turcos.

El precio de los géneros ha bajado considerablemente. (*Gazette universelle*.)

RUSIA.

S. Petersburgo 6 de Diciembre.

Feth-Ali-Khan, gobernador general de Tauris, estaba encargado por Abbas-Mirza, despues de la toma de esta ciudad, de hacer proposiciones de paz al general Paskewitch. Este se aprovechó de la ocasion para constituir á Feth-Ali-Khan el intérprete de su respuesta, y para dar á conocer al príncipe persa las condiciones en que debía fundarse la paz. Pocos dias despues recibió por el mismo Feth-Ali la seguridad de la mas completa adhesion de Abbas-Mirza, la noticia de la venida de un Plenipotenciario persa en la persona de su Caimacan, ó principal Ministro, y la urgente invitacion de fijar cuanto antes el sitio y la época de su entrevista, que el mismo Príncipe pedia al general en jefe.

En su virtud, el consejero de Estado Obsenoff, se reunió el 2 de Noviembre con el Plenipotenciario persa en un pueblo junto á Tauris, donde se convinieron el día siguiente en los preliminares siguientes:

1.º Que el Schah de Persia nos cediese en plena propiedad todo el kanato de Erivan á la derecha é izquierda del Araxes, así como el kanato de Nakhitchevan.

2.º Que se nos restituyese inmediatamente, despues de concluida la paz, la parte rusa del Taliche que habian ocupado los persas.

3.º Que se nos diese una indemnizacion pecuniaria por los gastos de la guerra, y los daños causados por la invasion del enemigo.

4.º Que parte de esta indemnizacion fuese satisfecha en el momento de firmarse el tratado de paz, y lo restante en diferentes plazos.

5.º Que hasta el pago total de la indemnizacion ocuparian nuestras tropas toda la provincia de Adzerbidjan, á título de garantía.

Los Plenipotenciarios señalaron al mismo tiempo el término de seis días, contados desde el 5 de Noviembre, para esperar la adhesion categórica de Abbas-Mirza á estos preliminares; y con efecto el 9 de Noviembre recibió de él respuesta, en la que declara adherir completamente. En su consecuencia el 16 de Noviembre debió verificarse su entrevista en Dekhargane, pueblo sobre el camino de Tauris á Masagna; de manera que puede creerse, con fundado motivo, que en el día está ya concluida la paz definitivamente. (*Gazette de France.*)

Idem 7.

Las cartas de la Georgia anuncian que nuestras tropas se han apoderado de la ciudad de Choi; pero aun no se ha recibido el parte del general Paskewitch. (*Mercurio de Sonabe.*)

Idem 11.

El ayudante de campo general Paskewitch hizo su entrada en Tauris el 31 de Octubre, despues de haber dejado el regimiento de infantería de Kabarda con los bagages y artillería de sitio en Maranda: el alto clero persa, los principales *beks* y los ancianos de la ciudad, salieron á recibirlo, acompañados de una inmensa muchedumbre de habitantes que esparcían flores por el camino, segun la costumbre del país. El destacamento del teniente general príncipe Eristoff, que estaba formado en batalla delante de la ciudad, y las tropas que venían con el general Paskewitch, desfilaron sucesivamente á la vista del pueblo.

El 5 de Noviembre se cantó, entre el estruendo de una salva de 101 cañonazos, un solemne *Te Deum* en accion de gracias por las victorias de esta campaña: todas las tropas desfilaron despues delante del general en jefe.

El Gobierno provisional nombrado por el ayudante de campo general Paskewitch para la provincia de Adzerbidjan y la ciudad de Tauris, fue instalado el 4 de Noviembre: se compone del mayor general baron Osten-Sacken, como gefe superior de Tauris, del mayor general príncipe Tchevtchevadzeff, de Mr. Joukousky, intendente general, del baron de Renne, coronel del regimiento de infantería de Schirvart, del coronel Schebeck, del *berglerbeg* de Tauris Fer-Ali-khan y del *mouschteide* de la misma ciudad Agá-Amir-Zata-Seid.

Este último, que es el gefe de todo el clero de Adzerbidjan, disfruta la confianza unánime del pueblo: mientras que Alaiar-Khan excitaba los habitantes de la ciudad al combate, Zata-Seid los persuadía no se defendiesen contra los rusos.

Los partes del teniente general Krassovsky anuncian que los habitantes de Erivan y los pueblos circunvecinos se restituyen á sus hogares.

Risa-kouli-Aga, hijo de Akhmet, khan de Maragha, ha venido de parte de Djaffar-kouli-kan, sátrapa de los sarbasas de Maragha, á suplicar al teniente general príncipe Eristoff se sirva tomar esta ciudad bajo la proteccion del Emperador: en testimonio de su decision presentaron pocos días despues en Tauris 52 prisioneros, la mayor parte empleados rusos, que quitaron á la fuerza á las tropas persas á tiempo que querian internarlos mas adentro.

Odesa 24 de Noviembre.

Todos miran aqui con la mayor inquietud un porvenir aciago, y aguardan el rompimiento. El 6.º cuerpo del ejército, establecido á espaldas del Boristenes, ha dejado sus acantonamientos, y se ha trasferido á la embocadura del Danubio.

El conde Wittgenstein ha mandado por la orden del día á los comandantes de los diferentes ejércitos estar pronti para que entren en campaña á la primera señal que se dé. El general en jefe tambien ha manifestado toda su satisfaccion cuando visitó los pontones destinados á pasar el Danubio; se han construido las máqui-

nas segun un nuevo modelo, y son mucho mas cómodas que las usadas hasta el día.

Se lee en un artículo de la Gaceta alemana de S. Petersburgo una especie de manifiesto del Gobierno á la nacion. De esto se deduce que el Emperador está dispuesto á emplear todos los medios posibles para poner término á la guerra entre los griegos y la Sublime Puerta.

El conde de Pahlen va á partir inmediatamente á inspeccionar todas las plazas fuertes de su gobierno. (*Gazette Universelle.*)

ALEMANIA.

Francfort 24 de Diciembre.

Las cartas de Viena contienen la importante y segura noticia de que los Embajadores de las tres Potencias aliadas estaban para salir de Constantinopla el 1.º de Diciembre. Tambien anuncian las mismas cartas que el almirante de Rigny ha quemado la escuadra griega; añadiendo que el almirante Cochrane pudo salvarse con gran trabajo en un buque ingles.

Acaba de llegar á esta ciudad el Duque reinante de Nassau.

INGLATERRA.

Londres 25 de Diciembre.

Hoy es feriado en la bolsa. Los fondos consolidados quedaron ayer de 83 á 84.

Los impresores, de que se vale ordinariamente el Ministerio de Negocios extranjeros, trabajan día y noche en imprimir varios documentos relativos á la contestacion entre los aliados y la Puerta otomana. No se sabe si dichos documentos, que son muchos, se darán al público, ó servirán únicamente para los Ministros.

Ya hemos llegado casi á finalizar el trimestre, y nos dicen que hay un gran *deficit*: es este de tanta consideracion que no nos atrevemos á decirlo. Dentro de pocos días ya se podrá saber. Los recursos de nuestra nacion son grandes; pero tiene sus limites el pago de impuestos, y sin embargo de que se han traspasado, cada trimestre nos presenta una perspectiva más sombría. (*Morning-Chronicle.*)

El *Times* del 26 de Diciembre contiene el artículo siguiente:

„Debiéramos haber dicho ayer que no hay fundamento para dudar del restablecimiento del embargo de Constantinopla antes de la salida de los últimos pliegos. La partida de los Embajadores no se ha retardado sino á fin de saber el resultado del divan del 29; pero la franqueza exige que se diga tambien, que habia muy pocas esperanzas de que las deliberaciones del consejo tomasen otro aspecto mas favorable. Extrañaremos mucho si los primeros despachos de Mr. Canning contienen aun la fecha en la capital otomana. Sin embargo, cuando se trata de un Gabinete como el de Turquía, no puede aventurarse ninguna conjetura.

FRANCIA.

Paris 27 de Diciembre.

Bolsa de hoy. Cinco por 100 consolidados 101 f. 50 c. Acciones del banco 1930. Empréstito Real de España 68½.

S. A. R. el Infante D. Miguel ha salido de esta capital á las tres de esta mañana con direccion á Calés.

Este Príncipe ha visitado mientras su permanencia en Paris varios establecimientos públicos, manifestando su gusto y aficion á las artes y manufacturas en todas las ocasiones que se le han presentado. Tambien ha asistido S. A. R. á la ópera.

En una imprenta clandestina de Douleus se acaban de coger 40 ejemplares de obras impías y obscenas; y el imprésor de ella ha sido condenado á seis meses de cárcel y á 20 francos de multa.

Acabamos de recibir periódicos americanos que llegan hasta 3 de Diciembre, en cuyo día se juntaba el Congreso en Washington: su sesion debe ser, segun se cree, mas acalorada que todas las anteriores. Segun se dice los objetos principales que ha de discutir son dar mas amplitud al sistema judicial aumentando los magistrados: una ley sobre las bancarrotas: las reclamaciones de los que han sobrevivido á la revolucion; y la revision de los decretos sobre lanas. (*Gaceta de Francia.*)

Por nuestra correspondencia de Oriente podemos dar las siguientes noticias.

Odesa 7 de Diciembre. Por lo que nos escriben de Constantinopla con fecha 1.º de Diciembre, sabemos que los tres Embajadores permanecian aun en aquella capital; pero á punto de salir. Seguía reinando la tranquilidad.

Trieste 16 de Diciembre. El almirante Rigny ha quemado en Scio la escuadra griega, despues de haber intimado á Fabvier que suspendiese las hostilidades. Esta noticia, que ha causado aqui la

mayor sensación, es oficial, y nuestro gobernador ha enviado un extraordinario con ella á Viena.

Viena 19 de Diciembre. Ha llegado aqui la noticia del desastre ocurrido á la escuadra griega quemada por el almirante Rigny; y se confia en que este acontecimiento obligará al Sultan á que acepte la mediacion.

ESPAÑA.

Cuenca 31 de Diciembre.

En medio de la notoria decadencia que sufre la riqueza industrial de la ganadería, á pesar de las bondades repetidas con que constantemente la protege el corazon benéfico del REY nuestro Señor y su concejo de Mesta; la cuadrilla de Cuéncia, siempre zelosa para conservar su propiedad, continúa satisfaciendo el premio señalado á los cazadores de animales nocivos, que por desgracia se ven con abundancia en todos puntos; y segun el estado que ha presentado el depositario de la misma cuadrilla, resulta que desde 1.º de Enero hasta este día del presente año, se han muerto, y presentado 12 lobos y 7 lobas mayores; 98 lobeznos machos y hembras, y 201 zorras y zorros.

Si con este ejemplo se hubiesen decidido las demas cuadrillas á hacer igual desprendimiento, que es bien corto repartido con justa igualdad entre los ganaderos, seria feliz el resultado, y no se verian sus rebaños atacados de continuo con pérdidas irreparables; pero no les bastan convencimientos, ni la invitación que les hizo el concejo en su acuerdo de Primavera del año anterior. Asi que, no generalizando este único medio del premio, Cuenca se verá precisada á abandonarle con excesivo sentimiento suyo, porque cabalmente el pais abunda mas que en otro de esta clase tan nociva y tan perjudicial.

Madrid 9 de Enero.

SS. MM. segun el parte del 5 seguian en Barcelona sin particular novedad en su importante salud.

Habiendose dignado el REY nuestro Señor aceptar el obsequio de la mogiganga que le ofreció la comision de Reales festejos, en nombre de todas las clases y corporaciones de aquella capital, se sirvió S. M. señalar para que se ejecutase el día 6 del corriente, y como debía ser por la noche esta fiesta, tan agradable á aquéllos habitantes, se estaban preparando las fachadas de las casas de la carrera por donde habia de pasar la mogiganga para iluminarlas convenientemente; no pudiéndose dudar que habrá sido una de las funciones divertidas que acostumbran á hacer los barceloneses.

SS. AA. gozan de la mejor salud.

Queriendo el REY nuestro Señor dar á la ciudad de Valencia una prueba de su Real aprecio por su fidelidad y adhesión á su Real Persona y Familia, se ha dignado conceder á su ayuntamiento el tratamiento de *Excelencia*, en los mismos términos con que ha dispensado igual gracia á los de Sevilla y Zaragoza.

VARIEDADES.

Continúa el artículo de literatura de la Gaceta anterior.

„El Sr. Maury, al delinear la fisonomía moral de la poesía castellana, dice bien cuán rica es en todos los géneros, y añade: „Solo la epopeya ha resistido á estas numerosas tentativas; el ingenio de nuestros grandes poetas no ha podido conformarse con ella, pues sólo sabian marchar á velos.“ En esta disculpa hay mas de agudeza que de verdad, mas brillo que convicción. Nuestros grandes poetas, en otro género acaso no menos difícil que el épico, han sabido más que andar por velos, como lo acredita el teatro antiguo, en cuya prodigiosa abundancia de piezas y de primores, se encuentra mayor número de dramas perfectos de lo que comunmente se cree. En este género fueron originales, y no les ocurrió que en lo que escribían para la masa del pueblo debían atenerse á la imitación de griegos, latinos é italianos, que se impusieron en sus poesías destinadas á ser leídas y juzgadas por la clase culta y erudita de la sociedad. La epopeya, en que hicieron tantos ensayos, era de esta última clase, y en la que mas se sujetaron al yugo de la imitación servil, y por eso no tenemos ningún poema equiparable á la *Iliada*, ni á la *Eneida*.

„Hubieran en este género, como en el dramático, dejádose llevar de sus propias inspiraciones, y del inagotable caudal de invención que en él ostentan; y á buen seguro que no estaria tan escaso nuestro Parnaso, pues las demas dotes accidentales, que deben concurrir en una composición de esta clase, bien á menudo se encuentran en las demas producciones que tambien las requieren ó

las admiten. No se objete que tambien imitaron servilmente en la poesía lírica, en la bucólica &c., en cuyos géneros hay sin embargo muchas piezas maestras; porque es necesario hacernos cargo de que el número de ensayos fue infinitamente mayor y en composiciones mas fáciles, y así produjo mas aciertos, los cuales todavía son muy pocos respecto del inmenso farrago en que se hallan envueltos; pero en la epopeya son contados los ensayos, la empresa mas difícil, y así ninguno el acierto.

„Esta observacion nos da una oportuna oportunidad para contestar al crítico ingles antes citado, sobre el cargo que nos hace de que no tenemos un Moliere. ¿Cómo pudimos tenerlo en la época á la cual se refiere este reparo, si los que desplegaban disposiciones no inferiores á las del cómico frances, se hallaban colocados en circunstancias enteramente contrarias á las de aquel en la corte de Luis XIV? ¿En qué se parecia á esta la de Felipe IV? Si Moreto, v. g., en vez de entretener en el teatro á un vulgo, cuyos gustos é inclinaciones crearon y sancionaron las dimensiones y el caracter de nuestro drama, hubiera tenido que hablar únicamente delante de refinados cortesanos, para pintar sus brillantes vicios, sus elegantes intrigas, es bien cierto que no habria ido en zaga á Moliere, así como no le envidia ninguna de las cualidades comunes á los argumentos muy diversos en que se ejercitaron estos dos grandes ingenios. Ayudémonos con la historia y la filosofía á reflexionar sobre las épocas en que florecieron los hombres eminentes de que blasona cada nación, y veremos hasta qué punto fueron sus obras maestras hijas de las circunstancias.

„Cuando el Sr. Maury habla del plan y principales reglas que se ha propuesto para la ejecución de su obra, no podemos menos de copiar sus propias palabras, porque ellas encierran la contestacion mas concluyente en algunos de los principales reparos que le ha hecho la crítica, acaso por no haber tenido presente ó apreciado bastante el peso de estas razones.

„Las ventajas peculiares de la lengua castellana han dado á la poesía española un prestigio, y adornádola con un sinnúmero de encantos que no puede menos de perder en las traducciones. Además de esto, sea que la satisfaccion de verse tan ricos, haya hecho á nuestros poetas mirar con indiferencia otros medios de lucir: sea que, viéndose dueños de un instrumento tan poderoso, no hayan querido malograr ninguna de las ventajas que les proporcionaba, suelen cuidarse menos del pensamiento, y solo se esmeran en acendrar el lenguaje. Son brillantes por sus combinaciones rítmicas, por lo bien sazonado de los giros, por lo audaz de las locuciones: distingúense especialmente por efectos armónicos, para lo cual encuentran maravillosos recursos en la estructura de las mismas palabras. Los que respiramos las influencias meridionales, nos sentimos embelesados con el encanto de los sonidos, así como en la música puede un simple motivo que nada expresa, producir sensaciones muy agradables. En cuanto á esto, pues que el mérito del poeta consiste en agradar, los nuestros han podido merecer justos elogios, aun en aquella parte de sus composiciones menos sustancial por lo que hace al sentido. Pero con todo es necesario confesar que nuestra literatura, especialmente la antigua, no está exenta de ser prolija.

„Por estas razones nuestros poetas originales presentarán muchas veces al traductor esta cuestion muy delicada de resolver: ¿Se ha de modificar ó decirse todo? ¿Se han de tener con ellos mas miramientos que con los lectores? Yo me he decidido á favor de estos, y en general presento abreviados los originales. En algunas piezas he cargado bastante la mano para el esquilmo, salva la venia de quienes no aprueban esta libertad; pero sobre ser imposible trasladar las bellezas de los pormenores, hubiera habido sobrado arrojado en dar cabida á prolijidades que no se pudiesen resarcir con otras ventajas.

„Los que con esta franca profesion de principios todavía no se dieran por satisfechos, examinen los títulos que los autorizan á pedir mas de un traductor de *poesías selectas*. Este no se obliga ni se dedica á traducir obras completas de autores clásicos: muy distinto seria su plan en tal caso; y los que así lo desean para conocer lo bueno, malo y mediano de cada uno, engólfense, si tal les place ó conviene para sus miras, en las versiones literales, y en las glosas y comentarios de los expositores. Lo que se ha propuesto el Sr. Maury, lo que realmente faltaba, es asociar al Parnaso español con el frances en lo mas sobresaliente y acomodado al gusto literario de nuestros tiempos, para que de su trabajo resulte la reciproca utilidad que debe buscarse en el comercio de las musas. Si Lope de Vega y Quevedo, enterados de los progresos y refinamiento que ha alcanzado en este siglo á la literatura, se viesen invitados á presentar algunas muestras de sus mejores obras ante un arcopago literario de los cultos parisienses, se guardarian muy bien de escoger las mas susceptibles de ser limadas y cercenadas, de manera que,

siendo las mismas del siglo en que las escribieron, pareciesen dignas de elogio en el presente: ¿por qué pues no ha de ser esto lícito, y aun loable, en un traductor que hace por ellos lo que indudablemente harían por sí propios si estuvieran en su lugar?

»En medio de esta justa libertad de que el Sr. Maury ha usado en sus traducciones, no dejan de ser estas harto fieles, no solo en cuanto á la imitación de los ritmos, reproducidos con inesperada semejanza, sino tambien en cuanto al color nacional, y aun al individual de cada poeta, en la novedad de los giros, en la originalidad de la expresion, y en algunos lunares que á veces se convierten en matices de la misma belleza. Esto ha dado lugar á que un crítico frances haya dicho: que aunque es lícito amar á un poeta cojo, no por eso es permitido cojear con él. Pero tambien hay cojeras graciosas y cojeras debidas á hermosos accidentes; y no sabemos por qué razon no se han de dar á conocer estas por quien se propone sacar un retrato que sin agravio de la verdad haga amar el original.

»Habiendo desenvuelto en el prefacio su precioso caudal de crítica, de erudicion, y de profundo conocimiento de las principales lenguas vivas, y legitimada asi su persona para entrar en la demanda de su obra, el Sr. Maury nos ofrece en una introduccion escrita en verso frances la historia de los tiempos primitivos de nuestra poesia, con notas críticas y biográficas que abrazan todas aquellas particularidades, difíciles de colocar en el poema, pero que son de grande auxilio para completar el cuadro histórico. Divídese este en dos épocas: desde el poema del Cid hasta D. Alonso el Sabio, y desde el Arcipreste de Hita hasta Garcilaso. La parte relativa á los árabes está tan hábilmente enlazada con la mezcla de la literatura y de la historia, que puede mirarse como un epílogo de lo mas curioso que hay que saber de este interesante trozo de los fastos peninsulares, coordinados y puestos en mejor luz desde que se publicó la obra del sabio D. Josef Antonio Conde, á quien sigue juiciosa y atinadamente el Sr. Maury. No han perdido de vista esta circunstancia los críticos franceses, apreciando debidamente un trabajo que les ofrece en pocas páginas de prosa y poesia francesa, un cuadro bien caracterizado de la primitiva literatura moderna española. Al tratar en esta introduccion de la época turbulenta y brillante del Rey D. Juan II, dice el Sr. Maury, que ni de este Monarca, apasionado á las musas, ni de su infeliz favorito Don Alvaro de Luna ha quedado ninguna de las composiciones en que se ejercitaron. Acerca de lo cual nos atreveremos á decir que en el cancionero de Hernando de Castillo hay algunos motes de D. Alvaro, y que en una de las ediciones de las obras de Juan de Mena, y en alguna coleccion, cuyo título no recordamos, se leen los siguientes versos del Rey D. Juan.

Amor, yo nunca pensé
Que tan poderoso eras,
Que podrias tener maneras
Para trastornar la fe,
Fasta agora que lo sé.
Pensaba que conocido
Te debiera yo tener,

Mas no pudiera creer
Que fueras tan mal sabido;
Ni jamas no lo pensé,
Aunque poderoso eras,
Que podrias tener maneras
Para trastornar la fe,
Fasta agora que lo sé.

(Se continuará.)

MEDICINA.

Sin meternos á formar juicio ni dar dictámen en materias que no son de nuestra profesion, ni del caracter de este periódico, como ya otra vez hemos declarado, nos parece de alguna utilidad al público el anunciar la observacion que se presentó á la Academia Real de Medicina de Paris en sesion de 11 de Setiembre último, sobre el famoso vomitivo-purgativo de Le Roy, ya que en España parece que se hace bastante uso de él despues que se publicó la traduccion de la *Medicina curativa* del mismo; y saquense de la tal observacion las consecuencias que á los facultativos, ó á los que lo usan, les parezcan. Asi la han redactado varios periódicos.

»Mr. Boisseau, en nombre de una comision, leyó un informe sobre la memoria de Mr. Noble, médico del hospital de Versalles, relativa á las gastro-enteritis observadas en dicho establecimiento en los meses de Abril, Mayo y Junio de 1822, á consecuencia de haber usado el vomitivo-purgativo de Mr. Le Roy. Esta enfermedad reinó entre los soldados del tercer regimiento de infantería de la Guardia, á quienes el cirujano mayor de él les daba gratis, y casi diariamente, dicho purgativo. Sobre unos 700 de estos individuos fueron atacados de la citada enfermedad, de los que no murieron mas que 22. Abiertos sus cadáveres se hallaron señales nada equívocas de inflamacion en el estómago, en el tubo digestivo, y aun en el encéfalo de sus membranas. Mr. Chomel se

admiró de que fuese tan general el efecto del remedio, y de que obrase con tanta igualdad sobre tantos individuos, que debian tener diversas constituciones, y por ello sospecha que puede haber alguna exageracion en la memoria de Mr. Noble. Por lo demas halla en este hecho la prueba de un aserto suyo, y es, que las gastro-enteritis producidas artificialmente se diferencian mucho de las que sobrevienen naturalmente, y son menos peligrosas. Aqui de 700 enfermos no mueren mas que 22, y de la gastro-enteritis epidémica habrian muerto muchos mas.»

CAMBIO DEL DIA 9.

Londres.....	36½ papel.
Paris.....	15 9.
Cádiz.....	½ á ½ pérdida.
Sevilla.....	1 á 1½ idem.
Málaga.....	½ beneficio,
Valencia.....	Par.
Murcia.....	1½ á ½ pérdida.
Barcelona á pesos fuertes.....	½ beneficio.
Zaragoza.....	Par.
Bilbao.....	½ á ½ pérdida.
Coruña.....	1½.
Vales consolidados.....	21 valor.
Idem no consolidados.....	7 á 1.

ANUNCIOS.

Los suscriptores á la *Biblioteca de la Religion* pueden acudir á recoger el tomo XI de dicha obra á las librerías respectivas, donde continúa abierta la suscripcion.

— *El mando mudo militar con la espada ó baston*, para instruccion de los oficiales del ejército español: contiene 30 figuras con la del tambor: tiene su portada con las armas Reales y atributos militares. Se hallará en las librerías de Gomez, y la de Escribano, calle de las Carretas, á 8 rs.: puede ir en carta.

— *Dias alegres*, escritos en frances por madama Gomez, y traducidos libremente por D. Gaspar Zavala y Zamora: 8 tomos en 8.º, en pasta, á 100 rs. Se hallará en la librería de la viuda de Cruz, frente á las gradas de S. Felipe el Real.

— Se cita á Eva Bárbara Roth, ó á sus descendientes y herederos legítimos, nacida en 8 de Abril de 1760 en Languendorf, en Baviera; casada en Junio de 1787 con Miguel Ernist, músico de la capilla del príncipe de Benevento, que pasó á España con su marido, donde parece tuvo tres hijos, Santiago, Marta y Eva, y que todos tres residen en Madrid.

No habiendo noticias suyas despues de su salida de Baviera, el magistrado correspondiente del círculo Bávaro del Bajo-Mein, á petición de sus parientes, la cita para que se presente, ó se haga representar ante él hasta 26 de Abril de 1828, á lo mas tarde, para recoger la parte que le corresponde de la herencia de su padre, que asciende á la suma de 948 florines, 16 kreuzers, moneda del Imperio, que se halla depositada en aquel tribunal; y en caso de muerte de la expresada Eva Bárbara Roth, cita á sus herederos legítimos, para que en la misma época hagan valer sus derechos á la parte de herencia de que se trata, y de la que en caso contrario dispondrá el tribunal con arreglo á las leyes de aquel pais.

— Por providencia del Capitan general del ejército y principado de Cataluña se cita y emplaza á Doña María y Doña Luisa Herranz y Aguilera, hermanas, que parece residen en esta corte, para que en el término de quince días que se les señala nombren nuevo procurador en Barcelona, que las defienda en los autos pendientes en aquel tribunal militar, contra D. Joaquin Herranz, sargento mayor que fue del regimiento de coraceros, y otros, pues el que tenian elegido ha fallecido; pues pasado dicho término sin haberlo verificado, les parará el perjuicio que haya lugar.

Nota. En los exámenes del Real colegio de Nobles inserto en la Gaceta de 3 del corriente, en los dos premios segundos de clase superior de gramática latina y de lengua griega, donde se dice: en el 1.º D. Antonio Lacruva y en el 2.º D. Antonio Socuve, debe leerse en ambos Socuvea.

Otra. En la página 10, columna 1.ª, línea 2 de la Gaceta del 5, donde dice... *Sekis-emi ni kambe agá, que no pudo penetrar hasta la fortaleza: se encerró...* léase: Sekis-emi ni. Kambe agá, que no pudo penetrar hasta la fortaleza, se encerró...